



ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: www.aischool.ed.jp

Principal's Report

January 2023

ANNOUNCEMENTS

Jay Burke, MA Teaching

Prevention of Viruses & Colds

As usual, humidifiers have been set up and will operate in all regular classrooms. Keeping the air moist is said to help prevent germs and viruses from spreading in the air. Acrylic panels will be used in some areas. We all need to remember to wash hands well with soap and water, wear masks, and keep a safe social distance.

風邪、ウィルス感染予防

各クラスに加湿器を設置しています。十分な湿度は風邪の菌やウイルスの空気による拡散を抑えると言われてしています。必要に応じてアクリル板も使用していきます。スクールにお越しの際はマスクの着用、十分な手洗い、そして安全なソーシャルディスタンス（他人との距離）を保つように心がけてください。

Progress Reports

If you have any concerns about your child's progress report that was handed out at the end of December, please write a note to the classroom teacher.

プログレスレポート

12月末にお渡ししたお子様のプログレスレポートに関して気になる点がある方は、各クラスの担任に連絡ノートやメモにてお問い合わせください。

DATES TO REMEMBER

Jan. 10 (Tue.) - Term 2 Begins

ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: www.aischool.ed.jp

Principal's Report

We have entered the year of the rabbit. I hope that you enjoyed spending quality time with your family and friends during the winter holiday but imagine that some of you may have been looking forward to your child to be back in school.

The second term of the year is the coldest one, often leading us to battle colds and flus. The spreading of Covid-19 also keeps us from taking big risks in gathering with others. Thank you for continuing to monitor your child's health at home, and have him/her rest at home when noticing fever or flu-like symptoms. We need each parent to cooperate to help maintain a safe and healthful environment at school. AIS parents have historically been excellent at caring for their own children as well as their friends'.

One of my New Year's resolutions/word is "productivity". I hope to strive to be productive in areas in which I get involved. Have you made a resolution or a focus "word" for yourself? If not, I challenge you to find your own, write it down and make a proactive plan for it.

Praying that each of us will grow in 2023 to become more like the person God wills for us to be.

Jay Burke, principal

"Forget the former things; do not dwell on the past. See, I am doing a new thing! Now it springs up; do you not perceive it? I am making a way in the wilderness and streams in the wasteland." - Isaiah 43:18-19 (NIV)

HAPPY NEW YEAR!

卯年に突入しました。今年もよろしくお願いたします。冬期休暇中はご家族やお友達と貴重な時間を過ごされたかと思ひます。中にはお子様の授業の開始が待ち遠しかった方もおられたのではないでしようか。

今月は第2学期の始まりです。一年で一番寒く、風邪やインフルエンザが流行する時期でもあります。その上、コロナウィルスの影響も続いており、集会などにはまだまだ注意が必要です。ご家庭でもお子様の健康管理に気を配り、発熱や体調不良の場合は大事をとってお休みください。望ましい教育環境を維持するためには、各家庭のご協力が今まで以上に必要です。AISの保護者の方々は常に自分のお子様だけでなく、お友達をも思いやってくださっていることに感謝いたします。

私の新年の抱負・言葉のひとつは「生産性」です。自分が関わる分野で生産的であるように努めたいと思っています。皆さんは、自分自身の決意や注目すべき「言葉」を決められましたか？もしそうでないなら、自分なりの目標を見つけ、それを書き留め、積極的な計画を立ててみてください。

2023年も日々、神様が各々の成長を見守って下さいますよう祈っています。

校長 バルク ジェイ

「昔のことを思いめぐらすな。見よ、新しいことをわたしは行ふ。今や、それは芽生えている。あなたたちはそれを悟らないのか。わたしは荒れ野に道を敷き砂漠に大河を流れさせる。」 - 聖書